



Adia – Adieu

Vor vier Jahren durfte ich das Präsidium der neuen Gemeinde Ilanz/Glion übernehmen und in wenigen Wochen werde ich das Amt in jüngere Hände übergeben. Es war eine spannende aber auch intensive Zeit, geprägt von vielen positiven Erlebnissen und manchen Überraschungen – eine Zeit die mir in guter Erinnerung bleiben wird.

Ella Porta Cotschna dil december 2013 hael giu engraziu per la confidenza en mia persuna. Sche jeu mirel anavos hael survegniu grond sustegn da tuttas varts. La vischnaunca ei sin buna via e las structurass ein secumprovadas.

Communablamein havein nus fatg nies pusseivel pil beinstar dalla vischnaunca. Era sche buca tut ei gartegiau astgein nus esser cuntents cul contonschiu.

Es wäre vermessen zu behaupten, ich hätte alles recht gemacht. Ich habe aber immer versucht, mein Bestes zu geben. «Aus den Augen, aus dem Sinn» – so ein altes Sprichwort. Ich hoffe, dass etwas aus den letzten vier Jahren bleiben wird. Die Gemeinde wird sich weiter entwickeln und der neue Vorstand und das neue Parlament stehen vor grossen Herausforderungen. Für die anstehenden Geschäfte wünsche ich ihnen Weitsicht und viel Energie.

In cordial engraziament pil sustegn che hael astgau retscheiver ils davos onns. Jeu selegrel sin sentu-padas cun ni senza politica e siarel cun in cordial «Sin seveser – uf wiederluega».

*Aurelio Casanova,
president communal*

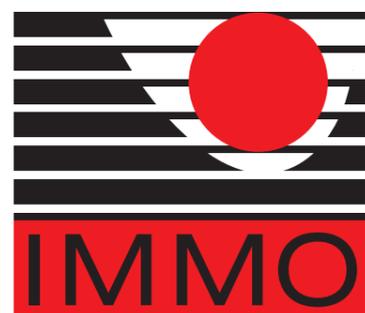
Rueun: Per la quarta gada in musical

In onn ein els sepreparai sin quell'occurrentza, la fin october eis ei stau schi lunsch: Tochen ils 5 da november 2017 ha il Chor mischedau Rueun-Siat presentau il musical «Adia Surselva – hello New York!». Ella halla plurivalenta da Rueun han ins saviu prender part dil destin da numerus Svizzers, Grischuns, Sursilvans ch'ein emigrai vi sur mar. La pli gronda unda da Svizzers e Grischuns sur mar ei succedida el decenni da 1881–1890. Buc meins che 90'000 cumpatriots han vulviu il dies alla patria ed ein emigrai. G'emprem mo singuls, suenter ils 1850 entiras famiglias, quei grazia al scomi dils bastiments a tenda tier quels a vapur. El center dil musical «Adia Surselva – hello New York» ei denton l'emigrasiun ch'ei schabegiada in tschentaner pli tard. Il project sebasea sin in libret, sin parts, constructs litterars che han dau tensiun e svegliu sentiments. Nuscha e Toni ein stai el center. Els fuvan parti 1955 da casa per serender a Le Havre nua ch'els ein s'embarcai. Quei inde-

pendentamein in da l'auter. La traversada digl Ocean atlantic cuzzava lu pli u meins duas jamnas. Nuscha, la giuvna da Rueun, ha giu sco destinaziun New York. Toni, in fravi d'aur da Sagon ch'era serendus a S. Gagl, era sedecidius pil Canada, pli precisamein per la regiun da Vancouver. Il musical ha raquentau da quei enorm spagat ch'els dus han fatg. Ils aspectaturs ein seconfruntai cullas temas, fetgas, ils quitaus e panzieris dils da casa per Nuscha ni era per Toni. Mo era l'autra vart ha il musical presentau, cun situaziuns legras e muments da ventira. Igl ei stau il quart musical ch'il dirigent ed autur Gion Tschuor ha realisau cul Chor mischedau Rueun-Siat. Igl onn 1999 aveva il chor mussau «Sergei ed Onna», treis onns pli tard «Brischa, stria» ed igl onn 2008 lu «Nina, la polaca». Igl ei tut inscenaziuns che sebasan sin regurdientschas e la historia locala. Il musical «Adia Surselva – hello New York!» ha schau reviver biografias impressiuontas.



Mitwirkende von «Adia Surselva – hello New York!» von Gion Tschuor. Kürzlich hat der Chor mischedau Rueun-Siat sein 4. Musicalprojekt gezeigt.



IMMO DARMS

IMMO DARMS AG

Schulstrasse 46 7130 Ilanz 081 925 41 51
079 610 51 00 info@immo-darms.ch
immo-darms.ch

Impurtontas damondas al president communal partent Aurelio Casanova

Il settember 2013 han votantas e votants dalla futura vischnaunca fusiunada elegiu Vus sco president communal. Ella retrospectiva stueis Vus forsa conceder che Vus haveis surpriu igl 1. da schaner 2014 ina incarica pli greva e pretensiusa che spitgada?

Quei constat! Jeu hiel saviu ch'il presidi dalla vischnaunca fusiunada seigi ina pulita sfida, hiel denton sutschazegiau la lavur colligiada cun quei mandat. Cun in pensum cumplein spetga la glied in'omnipresenza dil president. Ultra da quei hai dau enginas surpras nunspitgadas ed ils differents gronds projects d'infrastructura en vischnaunca han duvrau biara energia. Dasperas ein ils presidents communalas era engaschai en differents organisaziuns regiunalas. Il buordi ei staus pulit gronds, la lavur denton fetg interessanta.

Tgeinina ei stada la pli greva decisiun che Vus haveis giu da prender durant Vies temps d'uffeci?

Igl ei per regla aschia che las decisiuns vegnan pridas el collegi, seigi quei en suprastanza ni ella direcziun. Jeu savess buca numnar ina decisiun propi greva che fuss restada en memoria – forsa la decisiun da suttametter al parlament communal la proposta d'alzar il pei da taglia la fin 2016.

Vus haveis era candidau pil cussegl grond ed il pievel ha elegiu Vus. Ha quei mandat purtau enzatgei alla vischnaunca Ilanz/Glion?

Ei dat muments nua ch'il deputau ha pli gronda peisa ch'il president communal. Jeu sundel dall'opiniun ch'ina vischnaunca da nossa grondezia sa profitar d'ina representanza el Cussegl Grond. Ins ha aschia il contact direct culla Regenza e secapescha eis ei pli

sempel da survegnir audienza tiels uffecis cantunals. Jeu hiel denton giu quella reit da contacts neu da mia lavur durant 12 onns tiel cantun.

Co essas Vus cuntents cul concept da communicaziun. Eis ei vegniu communicau memia bia ni memia pauc ord casa cumin da Glion?

Igl ei da menziunar ch'ei ha dau ina gronda midada suenter la fusiun. Las radunonzas communalas mauncan franc als ferm interessai vid la politica communal. Igl ei denton era da constatar che las sesidas publicas dil parlament vegnan frequentadas plitost pauc. La communicaziun succeda oz sin plirs canals – cun nossa pagina d'internet ch'ei adina actuala e che cuntegn era ils protocols dil parlament communal, cun las publicaziuns el Fegl uffical dalla Surselva, cun nossas communicaziuns allas medias e lu naturlamein era

Aussichtsreich sparen
mit GKB Anlagefonds.

Unsere Anlagelösungen bringen Sie schneller
zu Ihren Sparzielen und Wünschen.

Gemeinsam wachsen.

Jetzt profitieren.
gkb.ch/sparen

 Graubündner
Kantonalbank



cul rapport annual administrativ e secapescha cullas informaziuns ella Porta Cotschna.

Die neue Grossgemeinde Ilanz/Glion ist zweisprachig geboren worden. Diese Bilinguität haben Sie konsequent durchgesetzt.

Wie wichtig ist die Zweisprachigkeit für Ilanz/Glion?

Ilanz ist das Zentrum der Surselva, die wohl stärkste Bastion der romanischen Sprache. Durch das klare Bekenntnis zur Zweisprachigkeit hat sich die neue Gemeinde auch zur romanischen Surselva bekennt. Obwohl die Zweisprachigkeit eine grosse Herausforderung für die Gemeinde ist, müssen wir diesen Weg weitergehen. Nur so wird es uns gelingen, das Romanische zu erhalten. Dank dieser klaren Positionierung haben wir auch erreicht, dass der Cuors Romontsch in Ilanz durchgeführt wird und dass die Lia Rumanescha ihre Büros nach Ilanz verlegt hat.

Während Ihrer Präsidialzeit waren Sie hauptsächlich mit Verwaltungsaufgaben beschäftigt. Oder fanden Sie Zeit kreative Strategien aufzulegen und vorzubereiten?

Leider viel zu wenig. Ich hatte Gelegenheit, im Rahmen der Feierlichkeiten zu refo500 einige Akzente zu setzen. Sonst war wirklich der Verwaltungsallday dominierend. Bevor man Strategien entwickeln kann, braucht es eine funktionierende Gemeinde. Mir ist aber bewusst, dass vor allem mit Blick auf unsere Finanzen für die Zukunft neue Wege und Strategien aufzuzeigen sind.

In Ihrem Editorial zu dieser Ausgabe der Porta Cotschna schreiben Sie, dass nicht alle Ziele erreicht wurden während Ihrer Amtszeit. Was beispielsweise?

Da könnten wohl einige Pendenzen aufgezählt werden. Wichtig ist jedoch, dass die Gemeinde funktioniert. Defizite bestehen sicher in der Kommunikation mit und unter den einzelnen Dörfern, in der Automatisierung gewisser Verwaltungsaufgaben, aber auch eine umfassende Überprüfung der internen Strukturen und Aufgaben fehlt noch. Es sind namentlich die drei Parlamentsaufträge aus der Novembersitzung 2016, welche diese interne Auslegeordnung verlangen. Die neue Gemeinde hat viele selbstverständliche Aufgaben aus den ehemaligen Gemeinden übernommen und wir werden immer wieder mit entsprechenden Forderungen konfrontiert. Hier besteht Handlungsbedarf und natürlich Sparpotenzial.

Seitens des Investitionsbedarfs sind der Gemeinde die Hände gebunden. Das Projekt «Rund um den Mundaun» ist somit eine Ausnahme?

Das kann man so nicht sagen. Wir müssen unsere Investitionen nach Prioritäten ordnen und das Wünschbare vom Machbaren trennen. Der Masterplan Rund um den Mundaun ist ein Schritt in eine gemeinsame touristische Zukunft der drei Gemeinden mit den Bergbahnen. Ilanz war irgendwie immer das fünfte Rad am Wagen. Mit dem Masterplan werden wir als gleichwertiger Partner in die Entwicklung miteinbezogen. Namentlich die Stadt

Ilanz profitiert stark vom Tourismus und es kann uns nicht gleich sein, was um uns herum geschieht.

Und wie stehen Sie zu einem Campingprojekt auf Gemeindegebiet Ilanz/Glion?

Ich denke, dass ein moderner Campingplatz in unserer Gemeinde ein erfolgreiches Angebot sein könnte. Die Frage ist jedoch, ob die Gemeinde die Trägerschaft übernehmen muss. Wenn es wirtschaftlich interessant ist, sollten sich auch private Investoren finden lassen. Die Gemeinde hat im Moment wohl andere Prioritäten und vor allem fehlen die notwendigen Finanzen.

Noch eine Frage abseits der Politik: Verraten Sie Ihren Lieblingsort auf Gemeindegebiet Ilanz/Glion?

Ich bin gerne unter Leuten und in Gesellschaft, dabei spielt der Ort keine so wichtige Rolle. Ich finde aber, dass das Städtli von Ilanz einen besonderen Reiz hat. Und dann natürlich die vielen Sonnenterrassen hoch über Ilanz, welche ich in Zukunft vermehrt geniessen werde.

Wofür nimmt sich der ehemalige Gemeindepräsident ab 1. Januar 2018 definitiv mehr Zeit?

Für die Familie, für Freunde und für die Kultur.

Besten Dank Aurelio Casanova. Die Porta Cotschna wünscht namens der Bevölkerung dem scheidenden Präsidenten alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

Amtsperiode 2018–2021 – die neue Behörde

(abc) Am 1. Januar 2017 beginnt für die wiedergewählten und die neuen Behördenmitglieder der Gemeinde Ilanz/Glion die Amstzeit 2018–2021. Auch Carmelia Maissen wird das Gemeindepräsidium antreten, sie ersetzt Aurelio Casanova und wird die Geschäftsleitung der Gemeindeverwaltung übernehmen. Am 21. Mai 2017 wählten die Stimmbürger zudem Hanspeter Bundi, Castrisch, und Caroline Gasser Curschellas, Ilanz, in den Gemeindevorstand. Sie ersetzen die zurückgetretenen Gerold Hafner und Monica Hänni. Auch für die mit bestem Ergebnis wiedergewählte bisherige Parlamentspräsidentin beginnt am 1. Januar 2018 die neue Amtsperiode. Ursula Brändli Capaul wird sich Mitte Januar 2018 mit ihren 24 Kolleginnen und Kollegen im Rathaussaal zur ersten Sitzung des Gemeindeparlamentes treffen. Das Präsidium des Parlaments Ilanz/Glion wird ab 2018 neu besetzt.

La suprapostanza communal da la vischnaunca Ilanz / Glion per la perioda d'uffeci 2018–2021, da sen. a dretg, Hanspeter Bundi, Damian Cadalbert, Carmelia Maissen, Roman Cantieni, Caroline Gasser Curschellas.

Las suandontas personas fan part dil parlament communal duront la perioda d'uffeci 2018–2021: Alig Lorenz, Pigniu; Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Glion; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Glion; Candrian Armin, Glion; Capeder

Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Darms Gieri, Glion; Derungs Mathilda, Glion; Duff Mirco, Glion; Gabriel Gierina, Glion; Hohl Michal Karin, Castrisch; Quinter Claudio, Glion; Schmid Valentin, Glion; Valaulta Flurin, Rueun; Vieli Kurt, Glion; von Bergen-Darms Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein.



GARAGE AUTO TÖFF MOTOREN ALLENSPACH

Via Santeri 7 · 7130 Ilanz · Tel. 081 925 13 63
info@garageallenspach.ch · www.garageallenspach.ch

QUALITÄTS-MARKENGERÄTE

Schneefräsen · Holzspaltmaschinen
Reparaturen aller Marken · Abhol- und Bring-Dienst

Schonen Sie die Umwelt – Kaufen Sie Qualität – Kaufen Sie



BISQUOLM

7155 Ladir www.bisquolm-dach.ch
081 925 35 34

- Spenglerei
- Schindelmacher
- Bedachungen
- Flachdach

Adresse:
BISQUOLM-DACH GmbH
Drascla 5
7155 Ladir/GR

Affons cun vons – Clean-Up-Day

(abc) «Die Schweiz räumt auf – mach mit»: Nach diesem Motto der nationalen Organisation IGSU nahm auch die Schule Ilanz/Glion Mitte September 2017 am «Clean-Up-Day» teil.

Es sah nach einem Spaziergang aus. Am Freitagmorgen machten sich die Kinder gruppenweise zielstrebig auf den Weg. Auffallend war die Ausstattung: Alle Kinder trugen nämlich Handschuhe. Die Schulen Ilanz, Castriisch, Luven, Riein, Ruschein und Sevegin nahmen sich vor, möglichst viel Abfall einzusammeln und anschliessend fachgerecht zu entsorgen. Die

Ilanzer strömten vom Schulhausplatz in alle Richtungen aus. Sie sammelten Zigarettenstummel – ein Kind zählte stolz 50 Stück – und sangen zwischen durch frisch und fröhlich das Lied «Die Saubermacher». Als Vorbereitung auf den Clean-Up-Day hatten sich die Klassen mit dem Thema befasst. Die Kleinsten des Kindergartens hatten Spass durchs Paradieswäldchen zu spazieren, beim Kinderspielplatz bis zur Migroswiese suchten sie fleissig nach herumliegendem Abfall. Die grösseren Kinder gingen in Gruppen zum Polenweg, entlang der Via Sorts, dem Glenner und kontrollierten alle fre-

quentierten Fusswege. An manchen Orten fanden sie auch grössere und gröbere Stücke, beispielsweise eine riesige Bürste, einen Teppich, am falschen Ort entsorgte Geranien und anderen Müll. In der Schweiz ist der Umweltschutz und die saubere Umgebung grundsätzlich sehr im Bewusstsein der Bevölkerung verankert. Das Elternhaus hat hierfür die wichtigste Verantwortung. Dann folgt die Schule. Mit Aktionen wie sie die IGSU (Interessengemeinschaft Saubere Umwelt) regelmässig organisiert, lernen die Kinder den Abfall richtig und getrennt zu entsorgen. Sie wissen, dass jegliches Verpackungsmaterial gewissenhaft, d.h. im Papierkorb und nicht am Boden, entsorgt werden muss. Nach der Rückkehr auf dem Pausenplatz des Schulhausareals beglückwünschte der Vorsteher der Energiekommission, Gerold Hafner, die Kinder und das Lehrpersonal zur gelungenen Aktion. Der Clean-Up-Day 2017 fand in der ganzen Schweiz statt. In Ilanz waren Mathilda Derungs und Brida Camenisch von der Gruppe Gesundheitsförderung und Prävention für den Anlass zuständig. Eine Fortsetzung in den nächsten Jahren ist geplant.



Affons cun vons – en acziun pigl ambient: Ils 16 da settember 2017 ei las scolas da Glion separticipadas all'acziun da rimnar rumien.

Das Jubiläumsjahr 2019 in Sicht

(abc) Sie gehört zu den Ältesten des Kantons Graubünden. Nach der Musica da Domat (1803), der Kadettenmusik Chur (1822), der Musikgesellschaft Thusis (1823) und der Musikgesellschaft Maienfeld (1830) kommt die Stadtmusik Ilanz. Sie wurde 1844 gegründet und ist somit der fünftälteste Verein innerhalb des Kantonalmusikverbandes. Vor wenigen Jahren erlaubten sich die Ilanzer Musikantinnen und Musikanten eine Pause und legten die Instrumente auf die Seite. Vor zwei Jahren wurde die Stadtmusik jedoch aus dem Dornröschenschlaf geweckt. Mit dem Dirigenten Clemens Christoffel nahm eine Anzahl motivierter Bläserinnen und Bläser die Probenarbeit wieder auf. Seit letztem Jahr tritt die Stadtmusik Ilanz wieder auf und gibt festlichen Anlässen wie Muttertag, Krankensonntag, Kommunion, Konfirmation und 1. August-Feier die nötige Ehre. Vor wenigen Tagen begann das Vereinsjahr



Naven dil november 2017 survegn la Musica da Glion in niev dirigent. Ed igl onn 2019 festivescha ella 175 onns.

2017/18 unter neuer musikalischer Führung. Der neue Dirigent Stephan Liver, wohnhaft in Clugin im Schams, hat in Zusammenarbeit mit der Vereinsführung ein ehrgeiziges Ziel vorgenommen: Das letzte Weihnachtskonzert gab die Stadtmusik im 2012, das letzte Jahreskonzert sogar im 2009. Anfangs März 2018 soll nun wieder ein Jahreskonzert stattfinden. Der Vereinsvorstand mit Marcus Wal-

der an der Spitze sowie den Mitgliedern Isidor Cadalbert (Aktuar), Ivan Vinzens (Kassier und Materialwart), Carmen Sax (Archivarin) und Remo Solè (Beisitzer) bemüht sich, die Stadtmusik Ilanz wieder in eine sichere und erfolgreiche Zukunft zu führen. Ein wichtiges Ziel ist 2019, dann nämlich möchte der Verein sein 175jähriges Jubiläum mit einem Fest feiern.

La Guila

Am 16. Oktober 2017 begannen die Bauarbeiten für das Setzen der «Guila» beim Kreisel Runcaleida-Lugnezerstrasse. Bis zum 25. Oktober 2017 waren die Vorbereitungsarbeiten abgeschlossen, so dass am 26. Oktober 2017 der Transport der 30 Tonnen schweren «Guila» vom heutigen Standort Via Crappa Grossa an den neuen Standort erfolgen konnte. Wegen dem Transport und das Stellen der Ilanzer Nadel, der «Guila», war ein Teil des Kreisels am Vormittag geschlossen. Im Anschluss an die Versetzarbeiten erfolgte die Fertigstellung des Bauwerkes mit der Gestaltung der Kreiselfläche rund um die «Guila». Mit Stahl, Flusskies und Wiesenrasen wird der Kreisel Anfangs Dezember fertig erstellt sein. Diese Elemente, zusammen mit der Ilanzer Nadel, symbolisieren die Qualität und Schönheit der Gemeinde und der umliegenden Täler rund um das Zentrum Ilanz/Glion.



Aschia seprenta la rundella Runcaleida dapi la fin october: Igl ei ina cumposiziun che simbolisescha la qualitat e las bellezias dalla vischnaunca Ilanz/Glion e las valladas vischinontas.

 **surs it**
informatica | telematica



UNKOMPLIZIERT SCHNELL UND SICHER

Mit viel Engagement bieten wir Ihnen massgeschneiderte Informatik-Lösungen und umfassende Beratung für diverse technische Situationen. Wir sind nahe, spontan und unkompliziert.

via santeri 1, 7130 ilanz ■ 081 533 04 33 ■ info@surs-it.ch ■ www.surs-it.ch

La TABLA NERA – Neues aus der Gemeinde Ilanz/Glion



Naven da miez december 2017 tochen l'entschatta avrel 2018 san hosps ed indigens ir gratuitamein cuagl auto da posta en direczion Vrin e Sursaissa.

«Tue Gutes und rede darüber» – dieses Sprichwort ist immer wieder zu hören und namentlich für Gemeinden ohne Gemeindeversammlung ist es wichtig, dass die Bürgerinnen und Bürger über die wesentlichen politischen Entscheide sowie über spezielle Anlässe informiert werden.

Nus vulein buca pretender d'haver fatg tut endretg, nus sespruein denton da far il meglier pil beinstar da nossa vischnaunca. Perquei prendein nus bugen la caschun dad informar vischinas e vischins davart las decisivis impurtontas dils davos meins.

Die letzte TABLA NERA datiert vom April 2017. Seitdem hat das Gemeindeparlament an drei Sitzungen folgende Geschäfte behandelt:

– Verabschiedung der Teilrevision der Ortsplanung Spitalquartier Ilanz zuhanden der Urnenabstimmung. Die Urnengemeinde vom 21. Mai 2017 hat die Vorlage mit einem klaren Resultat von 985 Ja- gegen 211 Nein-Stimmen genehmigt. Die Regierung des Kantons Graubünden hat unterdessen die beschlossene

Teilrevision der Ortsplanung ebenfalls genehmigt.

– Genehmigung des Eigentumsübertrags der Teilliegenschaft Gewerbeschule an Regiun Surselva.
– Genehmigung des Verwaltungsberichts und der Jahresrechnung 2016 sowie der Jahresrechnungen der Meliorationsprojekte Pigniu und Schnaus.
– Erwerb eines Baurechts und der Hochbauten auf dem ehemaligen Militärareal in Rueun.
– Verabschiedung des Antrags zur Beteiligung der Gemeinde Ilanz/Glion an einer gemeinsamen Infrastrukturgesellschaft mit den Gemeinden Obersaxen Mundaun und Lumnezia sowie den Bergbahnen Obersaxen Mundaun zuhanden der Urnenabstimmung vom 26. November 2017.

Alla sesida dils 21 da zercladur 2017 han collegas dil parlament communal priu cumiau da Giusep Blumenthal-Cadruvi da Ruschein. El ei morts ils 30 da matg 2017 ella vegliadetgna da 69 onns. Giusep Blumenthal-Cadruvi ei staus naven dall'entschatta in premurau commember dil parlament communal. Nus tegnün el en buna memoria.

Der Gemeindevorstand hat seit März 2017 an neun Sitzungen zahlreiche Geschäfte behandelt. Nachfolgend eine Zusammenfassung der wichtigsten Traktanden:

- Kredit von CHF 78 000.00 für die Bereitstellung des Untergrundes für den neuen mobilen Multifunktionsplatz PLATZ DA auf dem Schulareal Ilanz.
- Anpassung der Pachtverträge für die Gemeindealpen.
- Einleitungsbeschluss Beitragsverfahren für Hydrantenleitung Salavras.
- Kreditfreigabe für die 2. Etappe der Weihnachtsbeleuchtung in Ilanz.
- Genehmigung Dienstbarkeitsvertrag und Unterhaltsregelung Via Salavras.
- Wahlvorschläge für die Neuwahlen im Alters- und Pflegeheim Ilanz.
- Beschlussfassung betreffend Gestaltung des Kreisels Runcaleida.
- Beschlussfassung betreffend Einführung eines internen Kontrollsystems für die Gemeindeverwaltung Ilanz/Glion.
- Regelung der Tarife mit den Bergbahnen Obersaxen Mundaun für die Saison 2017/18.
- Entwurf Kostenverteiler Quartierstrasse Dual, Rueun.
- Beschluss Teilrevision Wasser- und Abwassergesetz.
- Wahl von Gemeindeglied Michael Spescha zur Urkundsperson der Gemeinde. Rolf Beeli als Leiter Finanzen wurde zum Stellvertreter der Urkundsperson bestimmt.
- Beantwortung des Parlamentsauftrags Gion Mathias Cadruvi, Ruschein.
- Anpassung Parzellengrenzen in der Bauzone für Einheimische Begl in Sevgein.
- Veräusserung von zwei Parzellen in der Bauzone für Einheimische Begl in Sevgein.
- Entwurf Kostenverteiler Gemeindestrasse S. Antoni, Rueun.
- Entwurf Kostenverteiler Obere und Untere Rheinstrasse, Ilanz.
- Kredit für die öffentliche Beleuchtung in der Altstadt in Ilanz.
- Ersatzwahl in die Geschäftsleitung der Wasserversorgung Ilanz/Glion – Schluen.
- Kreditfreigabe Konzept ÖV-Nulltarif rund um den Mundaun.
- Diverse Entscheide in Baubewilligungsverfahren.

Multifunktionaler Sportplatz

Am 16. Juni 2017 durfte die Gemeinde Ilanz/Glion den multifunktionalen Sportplatz auf dem Schulareal in Ilanz einweihen. Es handelt sich dabei um eine grosszügige Schenkung der Stiftung PLATZ DA. Die Stiftung schreibt auf ihrer Internetseite: «wir schaffen Platz – da wo keiner ist». Für Kinder und Jugendliche, die dort leben wo entsprechende Angebote fehlen, sollen Spiel-, Sport und Bewegungsangebote geschaffen werden um sie somit für Spiel, Sport und Bewegung zu gewinnen. Für die Gemeinde Ilanz/Glion ist der Platz ein Geschenk des Himmels und wir sagen der Stiftung PLATZ DA «engraziel zun fetg».

Fussgängerbrücke Schluen – Castrisch

Am 1. Juli 2017 wurde mit einem bescheidenen Volksfest die neue Fussgängerbrücke zwischen Schluen und Castrisch eröffnet. Die neue Brücke ist eine Bereicherung für unsere Region. Der Konkurrenzkampf im Tourismus wird immer grösser und mit der Ruinaulta haben wir ein Juwel in den Händen, welches wir effizient in Wert setzen sollten. Die Brücke soll auch ein Zeichen der guten Verständigung zwischen den beiden Standortgemeinden Schluen und Ilanz/Glion sein. Allen Beteiligten sei an dieser Stelle für das Engagement zum guten Gelingen gedankt.

Einbürgerungen

Am 18. Mai 2017 wurde die Bürgergemeinde Ilanz/Glion aufgelöst und das Eigentum der politischen Gemeinde übertragen. Die politische Gemeinde wird somit in Zukunft auch die Aufgaben der Bürgergemeinde übernehmen müssen. Die Gemeinde Ilanz/Glion bereitet die entsprechenden gesetzlichen Grundlagen vor.

Öffentlicher Verkehr «rund um den Mundaun»

Der Gemeindevorstand Ilanz/Glion hat am 9. Oktober 2017 beschlossen, auf die kommende Wintersaison die Postautoverbindungen von Ilanz nach Vrin und von Ilanz nach Obersaxen-Friggahüs für alle Einheimischen und Gäste zusammen mit den Gemeinden Lumnezia und Obersaxen Mundaun kostenlos anzubieten. Der Gemeindevorstand Ilanz/Glion hat den benötigten Kredit gesprochen.

Die öffentlichen Verkehrsmittel sind ab Mitte Dezember 2017 bis anfangs April 2018 (Ostern) gratis.

Fatgs da personal

Ursin Arpagaus ha absolvü cun success igl examen federal sco specialist da finanzas e contabilitad. La suprazonza communal Ilanz/Glion gratulescha cordialmein ad el e giavischa vinavon bia success ella veta professional sco era privata. Naven digl 1. da fenadur 2017 ei Ursin Arpagaus vegnius promovius sco menader dalla contabilitad.

Emprendissadi

La stad 2017 han entgins giuvenils entschiet igl emprendissadi tier la vischnaunca Ilanz/Glion. Sabrin Derungs da Vella ha entschiet igl 1. da fenadur 2017 tier il menaschi forestal. Igl 1. d'uost 2017 han Lea Mastroianni da Rabiun, ell'administraziun communal, e Bojan Mihajlovic da Glion, tier il menaschi tecnic, entschiet lur emprendissadi. La direziun communal Ilanz/Glion ha decidü da perscher el futur duas plazzas d'emprendissadi ell'administraziun communal, priu ch'ei dat avunda annunziadas qualificadas. Cun quella decisivis vegn dau la pusseivladad a giuvenils d'absolver igl emprendissadi ella regiun. Samira Caderas da Luven e Livia De Giorgi da Danis entscheivan igl uost 2018 lur emprendissadi ell'administraziun communal. Benjamin Bosshard da Morissen entscheiva il fenadur 2018 igl emprendissadi tier il menaschi forestal.

Midas

Gion Derungs da Glion ei dapi igl 1. d'uost 2017 collaboratur dil survetsch tecnic. El ei successur da Marcel Chiacchiari.

Tier il menaschi forestal ha Livio Albin abdicau sia plazza. Ils 30 da zercladur 2017 ha Yanick Demont terminau siu emprendissadi. El vegn

engaschavon tier il menaschi forestal.

La casa communal a Schnaus ei entochen la fin settember 2017 vegnida schubergiada entras Janka Hafner. Ella ha remess sia funcziun sco pedela.

Naven dall'entschatta schaner 2018 surpren Andreia de Almeida Graça Flores las lavurs da schubergiar las hallas da gymnastica el tract D dil complex da scola a Glion. Ella surpren ina gronda part dallas lavurs dall'interpresa R. Cathomas Reinigungen AG.

Tiemo Chicherio da Luven ha duront la stad 2017 absolvü in practicum mercantil da treis meins tier la partiziun infrastruttura.

Direziun communal Ilanz/Glion

La direziun communal Ilanz/Glion ei dapi igl uost 2017 puspei cumpleta. Il niev elegiu menader canzlia e scarvon dalla vischnaunca Ilanz/Glion, Michael Spescha, ha entschiet il fenadur 2017 sia nova funcziun en in pensum parzial da 50 pertschien. Dapi igl 1. da settember 2017 lavura el in pensum cumplein. Michael Spescha lavura dapi il 2002 ell'administraziun communal ed ei staus engaschavon entochen la fin uost 2017 sco menader da finanzas/personal tier la vischnaunca Lumnezia. Il niev menader infrastruttura, Andreas Pfister, ha entschiet sia nova plazza igl 1. d'uost 2017. El remplazza Marco Caminada ch'ha terminau siu engaschi tier la vischnaunca Ilanz/Glion cun la fin mars 2017. Andreas Pfister ha studegiu architectura alla Scol'aula politecnica a Turitg ed ha luvrau 10 onns sco menader digl uffeci da baghegiar dalla vischnaunca da Tujetsch.

Las collaboraturas ed ils collaboratur han duront quella fasa da transiziun demussau in grond engaschi. Cordial engraziament per quella prestaziun.



Ilanz/Glion posseda 15 alps

(abc) La fusiun da 2014 ha giu vastas consequenzas per tuts participai. Den-ter auter era per l'agricultura. Ellas singulas vischnauncas existevan socie-tads e corporaziuns che administravan ina ni silpli duas alps. Ils purs havevan la survesta, els savevan tgei che seigi da far, cu e co pigliar a mauns tgei. Ils termins da far lavur cumina, da pladir fumeglia, cargar e scargar succedeva dapi onns tenor il medem schema. Era suenter la fusiun ei quei buca semidau, las structuradas ein restadas, midadas ein sulettamein las relaziuns da prop-rietad.

Dapi prest quater onns posseda la vischnaunca Ilanz/Glion 15 alps. Sco quei ch'il gerau e vicepresidente communal Damian Cadalbert conferma, ha la reorganisaziun buca giu emprema prioritad per la nova administraziun communal. Senza sforz da fusiun-ar societads hagien ils purs ellas singulas fracziuns luvrau vinavon cullas structuradas cumprovadas. Finamira eis ei stau naven dall'entschatta da ir vinavon sco da cheu, denton da stabilir in contract d'affittaziun cun cundiziuns standartisadas e tscheins unitars. Sco Damian Cadalbert ha confirmau vinavon alla Porta Cotscha, ei quella lavur avanzada. Tuttas alps seigien valetadas ed era il tscheins che las socie-tads han da pagar alla vischnaunca seigien unitars (tenor schazetg dil Plantahof). Sill'entschatta 2018 ein ils contracts semtgai per che las supras-tonzas dallas societads d'alp sappien contrahar culla vischnaunca. Quei che Damian Cadalbert puntuescha ei che las societads d'alp han mirau duront decennis, cugl agid dallas vischnauncas, ch'ils menaschis funcziunan.

Tier ils fatgs d'alp dalla vischnaunca Ilanz/Glion eis ei da differenziar den-ter las utilisaziuns: Ei dat alps da vac-cas cun caschadas, alps da schetgs e nuorsas, alps da vaccas-mumma ed alps per nuorsas ni cauras. Gia avon la fusiun han las vischnauncas concediu per certs baghetgs d'alp in diever ordeifer l'agricultura (teguas per va-canzas, catscha etc.). Era cheu ei la vischnaunca dumandada d'anflar el fu-tur sligiazziuns adequatas.

Las alps da Ilanz/Glion ella survesta

Cavel (Lumbrein)	Castrisch	546 ha	vaccas da latg
Gretg e Selva	Duvin	308 ha	nuorsas/schetgs
Muota	Ladir	95 ha	nuorsas/schetgs
Ligneida	Luven	109 ha	vaccas da latg
Stein (Mundaun/Obersaxen)	Luven	83 ha	schetgs
Garveras (Mundaun/Obersaxen)	Luven	117 ha	vaccas-mumma
Alp Riein	Riein	135 ha	vaccas da latg
Signina	Riein	privat	nuorsas/cauras
Alp Pigniu	Domat	19 ha	nuorsas
Runca/Cuolm Selvadi	Pitasch	245 ha	vaccas-mumma, schetgs, nuorsas
Alp Rueun	Rueun	101 ha	vaccas-mumma
Alp Ruschein	Ruschein	394 ha	vaccas da latg
Alp Schnaus	Schnaus	159 ha	vaccas da latg
Alp Sevgein	Sevgein	74 ha	vaccas da latg
Alp Siat	Siat	400 ha	vaccas-mumma



Die bewirtschafteten Alpen der Gemeinde Ilanz/Glion umfassen ein Gebiet von 2790 Hektaren. Auf dem Bild eine der kleinsten, die Panixer Alp, mit dem mächtigen Wasserfall.

RegioApp Surselva

Per derasar novitads dalla regiun ei vegniu creau in'app per la Surselva. La vischnaunca Ilanz/Glion separticipescha medemamein a quella plattafuorma per comunicar sin quella via sias annunzias. La RegioApp Surselva sa vegnir cargada giu gratuitamein sin Vies telefonin perdert ni tablet.

Cun suandar las rubricas > dapli > pa-rameters > novitads da push saveis vos eleger las categorias ni specificamein ils partenaris, dals quals Vos vuleis retscheiver novitads. Vos saveis era activar las novitads da push tier igl em-prem start dall'app. Igl ei pusseivel da nezegiar l'app per romontsch ni tu-destg.

Dapli informaziuns ein d'anflar sut www.surselva-regiun.ch.

Um Neuigkeiten aus der Region zu ver-breiten wurde für die Surselva eine App kreiert. Die Gemeinde Ilanz/Glion beteiligt sich ebenfalls an dieser Platt-form, um ihre Mitteilungen auf diese Art und Weise zu kommunizieren. Die RegioApp Surselva kann gratis auf ihr Smartphone oder Tablet heruntergela-den werden.

In den Menüpunkten > mehr > Ein-stellungen > Push Mitteilungen kön-nen verschiedene Kategorien oder ge-zielte Partner ausgewählt werden, um zu bestimmen, welche Nachrichten Sie erhalten wollen. Sie können die Push Nachrichten ebenfalls beim erstmali-gen Start der App erlauben. Die App kann in romanischer oder deutscher Sprache genutzt werden.

Mehr Informationen sind unter www.surselva-regiun.ch zu finden.



Maggi Ilanz – 1867–2017

Im laufenden Jahr sind es 150 Jahre her seit Emilio Maggi in Ilanz eine Buchbinderei mit Papeterie und Buchhandlung eröffnete. In einem der Schaufenster des Geschäfts kann man zurzeit einige typische Gegenstände aus der Gründungszeit von Maggi Ilanz bestaunen. Die jetzigen Eigentümer, Erich und Esther Putzi-Caduff, bedanken sich bei Ihren Kunden für ihre Treue und verlosen anlässlich des Jubiläums 150 Preise. Vor drei Jahren haben sie das Fachgeschäft an bester Lage übernommen und führen es seither im Sinne der 150-jährigen Tradition weiter.

Bekanntlich haben sich die Zeiten und die Gewohnheiten geändert. Das Jubiläum steht unter dem Motto: «Wir sagen Danke». Im Kundenmailing heisst es: «Sie haben viel zu dieser Erfolgsgeschichte beigetragen. Danke, dass Sie uns in Zeiten der Digitalisierung mit Ihrem Einkauf unterstützen». Dieser Dank beinhaltet gleichzeitig die wesentliche Herausforderung, mit der sich eine Papeterie und Buchhandlung

heutzutage auseinandersetzen muss. Onlinehandel und Discounter überschwemmen den Markt mit Büroartikeln, Papier- und Schulwaren, aber auch mit Büchern und Bildern. Die Einzigartigkeit eines alteingesessenen und bewährten Geschäftes genügt heute nicht mehr, um die Gunst der Kunden zu gewinnen und zu bestärken. Maggi trumpft daher mit Fachwissen, Pünktlichkeit und Charme. Die Einheimischen gehen einfach zum Maggi. Die Stammkunden schätzen die kompetente und persönliche Beratung, wobei der «romanische» Bonus nicht unterschätzt werden darf. Passanten und Touristen schwärmen vom Einkaufserlebnis im Fachgeschäft. Anlässlich des Jubiläums werden unter den Kunden 150 Sofortpreise verlost. Zusätzlich nehmen alle Kunden an der Hauptverlosung teil, es winken drei Hauptpreise im Wert von je 150 Franken.

Die Geschichte der Firma Maggi Ilanz ist schnell erzählt: Im Jahre 1866 wurde Murezi Antoni Maggi in Cumbel ge-

boren als einziger Sohn von Emilio Maggi und seiner Ehefrau Maria Eufemia Arpagaus, geborene Caduff. Maria Eufemias erster Ehemann, Gion Murezi Arpagaus, starb 1858. Emilio Maggi, war von Beruf Buchbinder und in Mendrisio TI geboren worden. Deshalb genau er ins Lugnez kam, ist unbekannt. Auf jeden Fall zogen Emil und Maria Eufemia Maggi gleich nach der Heirat nach Ilanz.

Im aufstrebenden Städtchen eröffneten sie im Jahre 1867 eine Buchbinderei mit Papeterie und Buchhandlung. Der Sohn Moritz führte das Geschäft in zweiter Generation sehr erfolgreich weiter. Er heiratete Maria Antonia Baselgia, mit der er 13 Kinder hatte. Moritz Maggi starb 1920 im Alter von 56 Jahren. Seine Witwe führte das Geschäft weiter, 1925 wurde eine Buchdruckerei angegliedert die bis 1990 bestand. 2014 übergab Dominik Dosch, Urenkel von Moritz Maggi, das Geschäft an Erich und Esther Putzi. Interessant ist die Tatsache, dass Esther Putzi-Caduff aus Cumbel stammt und sich der Kreis so schliesst.



Vor drei Jahren übernahmen Esther und Erich Putzi-Caduff das Traditionsunternehmen Maggi Ilanz.

Ilanzer Märchenstadt

Schon bald ist es wieder soweit. Am Sonntag, 10. Dezember 2017, verwandelt sich die Altstadt von Ilanz einmal mehr in eine Märchenstadt. Einen Nachmittag lang stehen Kinder im Spielgruppen-, Kindergarten- und Primarschulalter ganz im Mittelpunkt. Sie werden wiederum viele unvergessliche Momente erleben dürfen und noch lange mit glänzenden Augen von der märchenhaften Stimmung erzählen. Märchen, Kasperltheater, Magic & Comedy, Basteln, Lebkuchen verzie-

ren, Kinderschminken, Kinderkarussell und zum Abschluss singt wieder der Schulchor Cantalino.

Die Ilanzer Märchenstadt findet bereits zum 12. Mal statt. Wir vom Komitee, Romy Benz und Rita Epp, werden diesen Event zum letzten Mal organisieren. Damit die Ilanzer Märchenstadt weiter durchgeführt wird, suchen wir dringend Nachfolger/innen. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und auch noch etwas Organisationsflair besitzen,

melden Sie sich bitte. Sie können auch gerne in diesem Jahr den Anlass mitorganisieren, um einen Einblick zu erhalten. Es wäre schade, wenn es diesen beliebten Anlass für die Kinder in der Vorweihnachtszeit nicht mehr geben würde.

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf; es würde uns sehr freuen:

Romy Benz (Tel. 081 544 51 80)

Rita Epp (Tel. 081 925 20 27)



Il marcau da praulas, mintgamaì la secunda dumengia da december, s'auda tier il temps d'advent a Glion.

150 JAHRE ONNS
MAGGI
la papetaria e libreria

NUS FESTIVEIN 150 ONNS
MAGGI LA PAPERARIA E LIBRERIA –
FEIERN SIE MIT UNS UND GEWINNEN SIE EINEN VON
150 SOFORTPREISEN!

www.maggi-ilanz.ch

pfeiffer
www.pfeiffer-chur.ch



Viseta a Duvin

(abc) Ina dallas finamiras dalla Porta Cotschna eis ei da nuar e rinforzar ils contacts enteifer la vischnaunca Ilanz/Glion. Quei san ins far cun rapportar dalla glied e dils vischinadis. Gia dapi l'entschatta eis ei stau ina finamira da visitar las fracziuns e da mussar quelas. Aschia ei la redacziun stada a Duvin. Igl ei il vitget situau sin ina vasta spunda viers sid denter la Val da Pitasch e la Val Uastg. Tenor il cudisch da nums retic d'Andrea Schorta ei la Val Uastg era documentada sco «Val Duinastg».

Oz vivan rodund 100 persunas a Duvin, il vitg schai sin 1180 m. s. m. La pluralitad dils habitonts ei da lungatg romontsch e da confessiun reformada. Il num ha negin connex cul vin, quei ch'ins savess presupponer. La scripziun Duvin ei sesviluppada ord Aiuns (1290–1298), Awun (1325), Awinis (1345), Avuns (1365) tochen Vwin (1426), Duwin (1547 e Douyn (1545). Igl onn 2008, avon prest 10 onns, ha il president communal da lu, Hans Müller, scret el salid da beinvegni dil Cudi-

schet da Duvin: «Era Duvin sto adattar sias structurass allas pretensiuns dad oz, quei che savess baul ni tard menar ad ina fusiun cun autras vischnauncas». Sis onns pli tard eis ella ina fracziun da Ilanz/Glion. Il vitget fa part d'ina cuminonza politica pli gronda cun 13 fracziuns. Sco Pigniu el nord, s'auda Duvin el sid tier las pintgas.

In avantatg essenzial ha il vitget saviu mantener, numnadamein sia scola. Quella ei daventada enconuschenta avon treis onns tras il film dad Eligi Derungs «Mo il tic tac dall'ura». Scolast Curdin Christoffel instruescha dapi otg onns a Duvin, avon ha el dau scola 19 onns a Pitasch. Igl onn da scola 2017/2018 frequentan 13 affons en casa da scola a Duvin l'emprima tochen tschunavla classa primara. Ella sisavla ha ei uonn negins affons. All'entschatta dils onns novonta fuvi previu da baghegiar a Duvin in center communal representativ cun canzlia, casa da scola e halla plurivalenta. Il project fuva sin meisa. Oz ein

tuts leds che quel ei buca realisau e ch'ins ei staus mudests. Persuenter ha Duvin inauguru il 1995 ina casa da scola conforma alla grondezia ed al svilup dil vitg. Igl ei in project digl architect da Vrin, Gion A. Caminada.

Avon rodund 25 onns ha il Cantun sanna e slargiau la via d'access da Duvin. Naven da Planezzas, datier dil Bogn da Peiden, sestorscha quella siadora encounter il habitadi. La via veglia fuva d'impurtonza strategica. Oz ei la Furorcla da Gün, il Güner Lückli, ina colli-giaziun enconuschenta pils viandonts. Els onns dalla Secunda Uiera mundiala havevan internai polacs slargau il trutg da sauma historic denter Lumnezia sut e Stussavgia e construui ina via carrabla. Quella ha denton mai surviu al grond traffic da mercanzia. Al Crest dalla Tschavera han ins scuvretg igl onn 1950 fossas e skelets. Era en in liug ellas aclas drizzadas encounter la Val da Pitasch supponan ins ch'ei savessi esser stan prehistorica. Entochen oz ha il Crest dalla Furschalla denton aunc buca revelau siu misteri.



Ein Photo um 1950 zeigt die Duviner Kinder beim Glockenumzug, einem uralten Brauch für frischvermählte Hochzeitspaare.

elektro cadruvi ILANZ

- elektro
- telefon
- elektroplanung
- service
- verkauf

081 925 19 33

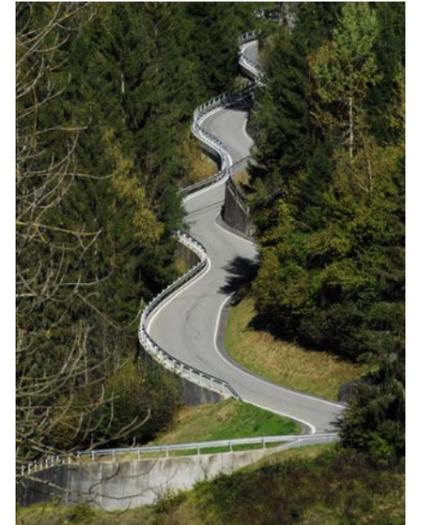
Das einheimische Fachgeschäft mit Herz!

**PRAXIS FÜR PSYCHOTHERAPIE
PRACTICA PER PSICOTERAPIA**

LUCREZIA BERTHER
Fachpsychologin für Psychotherapie FSP
VIA SANTERI 12, 7130 ILANZ
081 544 50 90 / 076 497 55 66
l.berther@kns.ch
Anerkannt von den Zusatzversicherungen



Die Gesamtschule von Duvin besuchen dieses Jahr 13 Kinder die 1. bis 5. Primarklasse bei Lehrer Curdin Christoffel.



Die kantonale Verbindungsstrasse nach Duvin verläuft nach der ersten Haarnadelkurve in eleganten Windungen hinauf ins Dorf.



Das Architektenpaar Ulrike und Roman Hörler bewohnen seit 2014 in Duvin ein spezielles Haus.



Peter Camenisch, Schreiner und Präsident der Duviner Schützen. Nächstes Jahr, am Kantonalen Schützenfest 2018 in der Surselva, schiessen die Teilnehmer auch im Duviner Schiesstand.



Christian Candrian (78) zeigt ein Bild der abgegangenen Mühle in der Val da Pitasch.



Mirjam Senn beim Sellerierüsten: Die Duvinerin ist Marktfahrerin am Wochenmarkt in Ilanz.

Legn Porta Cotschna – Fotorätsel

(abc) Ella davosa Porta Cotschna digl avrel 2017 han nossas lecturas e nos lecturs puspei giu caschun d'emprender d'enconuscher la vischnaunca. La fotografia ch'ei cumparida ha mussau gl'intern dalla baselgia reformada s. Margreta a Glion. Ord ina roscha cartas ch'ei arrivadas en casa cumin e nua ch'igl era indicau la sligiazion correcta, ha la diala da cletg Andrina Tschuor tratg quella da Domenic Bandli da Glion.

Perquei ch'il legn vegn apprezziaus, publichein nus ina nova fotografia. Quella muossa in péz pli marcant en ina cadeina da cuolms, igl ei il punct 2581 m. s. m. el sid dalla vischnaunca Ilanz/Glion. Buca lunsch naven schai in pass historic. Tgei péz encurin nus? Scrivi la sligiazion sin ina carta postala e tarmettei quella tochen ils 15 da december 2017 all'adressa: Legn Porta Cotschna, Piazza Cumin 9, Caum pos-

tal 90, 7130 Ilanz/Glion. Ins astga era fierer la carta direct ella scaffa da brevs dalla casa cumin. Las cartas culla sligiazion correcta vegnan ell'urna ed ei vegn tratg la sort per ina carta da cumpra da Glion ella valeta da 100 francs e vitier il cudisch da Glion. Participar al legn astgan mo habitontas e habitonts dalla vischnaunca Ilanz/Glion. Il victur/la victura vegn envidaus/-ada en casa cumin alla surdada dil premi.

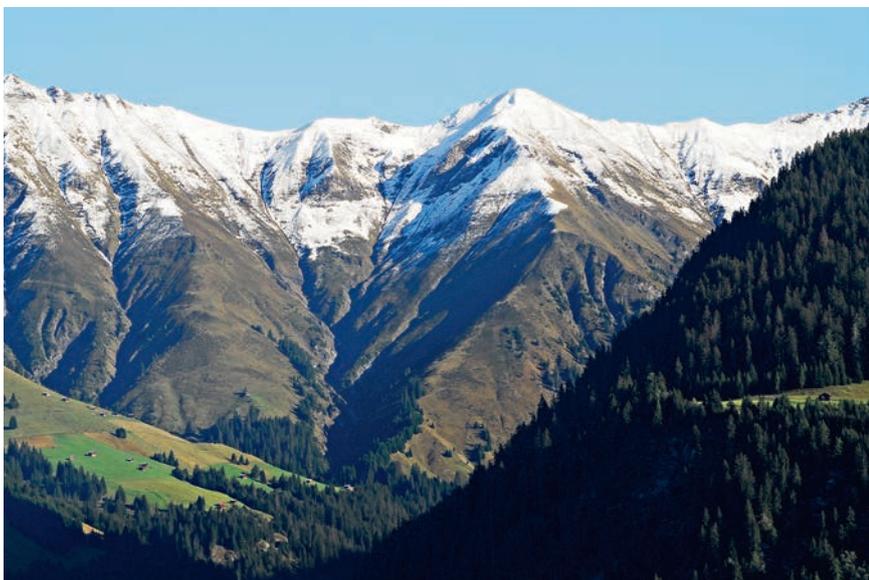
In der Porta Cotschna vom April 2017 hatten die Leserinnen und Leser Gelegenheit, unsere Gemeinde besser kennen zu lernen. Das veröffentlichte Foto zeigt den Innenraum der reformierten St. Margrethen-Kirche in Ilanz. Aus einer Vielzahl von eingesandten Karten mit der richtigen Lösung hat die Glücksfée Andrina Tschuor jene von Domenic Bandli aus Ilanz gezogen.

Weil das Rätsel beachtet und geschätzt wird, zeigen wir ein neues Fo-

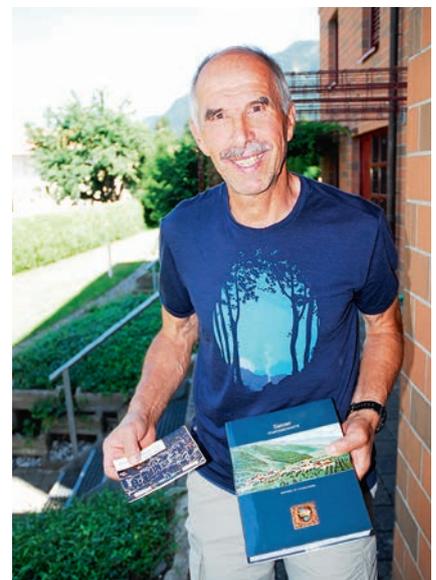
to. Man sieht einen herausragenden Berg in einer sanften Bergkette, es handelt sich um Punkt 2581 m. ü. M. im Süden der Gemeinde Ilanz/Glion. Nordöstlich, nicht weit entfernt, liegt ein historischer Übergang. Welchen Berg suchen wir?

Schreiben Sie die Lösung auf eine Postkarte und senden Sie diese bis 15. Dezember 2017 an folgende Adresse: Rätsel Porta Cotschna, Piazza Cumin 9, Postfach 90, 7130 Ilanz/Glion. Die

Karte darf auch direkt in den Briefkasten des Rathauses geworfen werden. Die Karten mit der richtigen Lösung kommen in die Urne und das Los entscheidet, wer eine Ilanzer Geschenkkarte im Wert von 100 Franken sowie das Ilanzer Buch gewinnt. Am Fotorätsel teilnehmen dürfen nur Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Ilanz/Glion. Der/die Gewinner/in wird zur Preisübergabe ins Rathaus eingeladen.



Co senumna il péz marcant amiez la cadeina da cuolms?



Der Gewinner des letzten Fotorätsels, Domenic Bandli aus Ilanz.



MARKETING/ GRAFIK/ WEB UND DRUCK

KOMMUNIKATION AUS
EINER HAND

hauptsitz glennerstrasse 17 . 7130 ilanz
filiale obere gasse 53 . 7000 chur



communicaziun.ch
marketing, grafik, web und druck

Impressum

Herausgeber: Vischnaunca Ilanz/Glion
Redaktion: Michael Spescha (ms),
Augustin Beeli (abc)
Fotos: Augustin Beeli und zVg.
Druck: communicaziun.ch
Verteilung: Alle Haushaltungen in Ilanz/Glion
Auflage: 2550 Exemplare